

## MARIANNA CERNO

nata a Udine il 13/06/1978

linfalice@gmail.com

marianna.cerno@uniud.it



ORCID ID  
<https://orcid.org/0000-0001-5004-1458>

### ISTRUZIONE / FORMAZIONE

#### Abilitazione scientifica nazionale II fascia:

Settore concorsuale **11/A4: Scienze del Libro e del Documento**

Dal 14/04/2021 al 14/04/2030 (art. 16, comma 1, Legge 240/10). Bando d.d. 2175/2018.

Settore concorsuale **10/d4: Filologia classica e tardoantica**

Dal 19/09/2018 al 19/09/2027 (art. 16, comma 1, Legge 240/10). Bando d.d. 1532/2016.

Settore concorsuale **10/E1: Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze**

Dal 04/05/2021 al 04/05/2030 (art. 16, comma 1, Legge 240/10). Bando d.d. 2175/2018.

1 febbraio 2022: Conseguimento dei 24 CFU del percorso formativo per l'accesso ai concorsi per l'insegnamento nella scuola secondaria ai sensi del DM 616/2017:

AMBITO DISCIPLINARE Pedagogia, Pedagogia speciale e Didattica dell'inclusione (voto: 30L):

Pedagogia generale M-PED/01 (3 crediti)

Storia della scuola M-PED/02 (3 crediti)

AMBITO DISCIPLINARE Metodologie e tecnologie didattiche generali (voto: 30L):

Metodologie e tecnologie didattiche M-PED/03 (3 crediti)

Ricerca educativa e valutazione degli apprendimenti M-PED/04 (3 crediti)

AMBITO DISCIPLINARE Antropologia (voto: 30L):

Antropologia culturale e dell'educazione M-DEA/01 (6 crediti)

AMBITO DISCIPLINARE Psicologia generale e dello sviluppo (voto: 30):

Psicologia generale M-PSI/01 (3 crediti)

Psicologia dello sviluppo e dell'educazione M-PSI/04 (3 crediti).

12 novembre 2021: nomina a **socio ordinario** dell'Istituto Pio Paschini per la storia della Chiesa in Friuli, Udine (<http://www.istitutopiopaschini.org/>).

22 aprile 2015: nomina a socio corrispondente dell'Istituto Pio Paschini per la storia della Chiesa in Friuli, Udine (<http://www.istitutopiopaschini.org/>).

#### PhD

16 giugno 2008: conseguimento del *Diploma di alta formazione per lo studio della filologia e la letteratura latina medievale* presso la Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (S.I.S.M.E.L.) di Firenze. Il diploma di perfezionamento conseguito al termine del *Corso di perfezionamento in filologia e letteratura latina medievale* triennale frequentato negli anni 2005-2007 è stato dichiarato equipollente al titolo di dottore di ricerca rilasciato dalle Università italiane con decreto ministeriale del 12 novembre 2009.

Titolo della tesi: *Topica martiriale. Per un repertorio delle Passioni latine circolanti in Italia nell'alto Medioevo (VI-X secolo)*

Ottobre 2007 - gennaio 2008: ammissione, frequenza e superamento dell'esame finale della prima edizione del corso postlaurea *SCRIPTO (Scholarly Codicological Research, Information and Paleographical Tools)* organizzato dalla Friedrich-Alexander-Universität di Erlangen-Nürnberg (Germania) sulla catalogazione e indicizzazione informatizzata dei codici manoscritti latini medievali (le lezioni si sono tenute a Erlangen, Norimberga e Wolfenbüttel).

Dall'a.a. 2006-2007: cultore della materia in Letteratura latina medievale e Filologia mediolatina (L-FIL-LET/08) per la prof.ssa Lucia Castaldi (Ordinario presso il DIUM - Dipartimento di Studi Umanistici e del Patrimonio Culturale, già DSTU Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Udine) e assistente agli esami di profitto universitari di entrambe le discipline.

13 aprile 2007: Conferimento di una menzione di merito alla tesi di laurea alla terza edizione (2005) del Premio nazionale "Forum Iulii".

26 ottobre 2004: Conferimento di una menzione speciale alla tesi di laurea al premio annuale per tesi di laurea e dottorato "Bernardo Nobile" istituito da AREA Science - Consorzio per l'AREA di ricerca scientifica e tecnologica di Trieste - Servizio Sviluppo Risorse umane e Formazione.

Da settembre 2004: afferente al Dipartimento di Scienze Storiche e Documentarie (DSSD) dell'Università di Udine, in seguito confluito nel DSTU Dipartimento di Studi Umanistici (dal 1 gennaio 2011) e attualmente nel DIUM Dipartimento di Studi Umanistici e del Patrimonio Culturale, dal 1 gennaio 2016. **Collaborazione con il prof. Edmondo Lupieri**, già Professore Ordinario di Storia del cristianesimo e delle chiese (fino al 2006, ora titolare come 3rd recipient della John Cardinal Cody Endowed Chair in Theology presso la «Loyola University» di Chicago), e **con la prof.ssa Emanuela Colombi**, Ordinario di Storia del Cristianesimo e delle Chiese e docente di Letteratura cristiana antica.

#### Laurea/M.A.

19 febbraio 2004: **Laurea in Lettere**, indirizzo classico, conseguita presso l'Università degli Studi di Udine con la tesi in **Storia del Cristianesimo** dal titolo *Topoi martiriali nelle vite dei santi aquileiesi*. Voto conseguito: **110/110 e lode** con conferimento della **dignità di stampa**.

Ottobre 1998 - maggio 1999: Corso professionale (724 ore) qualifica 2° livello *tecnico gestore di reti informatiche* presso il LED (Laboratorio per l'Economia della Distribuzione) con stage/tirocinio di 150 ore dal 7/4/1999 al 5/5/1999 presso la Ripartizione Ricerca dell'Università degli Studi di Udine (esame finale sostenuto nei giorni 31 maggio e 1 giugno 1999).

#### LINGUE CONOSCIUTE

**Inglese:** attestato livello *advanced 2/3*: corso svolto presso il "Wall Street Institute" di Udine (attestato rilasciato nell'aprile 2005).

**Tedesco:** Frequenza del corso *avanzato C2* presso il 'Deutsches Institut' di Firenze primavera 2011. Attestato di frequenza del corso *avanzato C1* presso il 'Deutsches Institut' di Firenze marzo-luglio 2009 e settembre-dicembre 2010.

Attestato livello *autonomo B1*: corso con esame finale superato nel giugno 2008 presso lo IAL FVG di Udine.

**Croato:** livello *principianti A2* svolto presso la Facoltà di Lingue dell'Università di Udine nell'a.a. 2014-2015 con esame finale 30/30.

**Romeno:** livello *principianti A2* svolto presso la Facoltà di Lingue dell'Università di Udine nell'a.a. 2014-2015 con esame finale 30/30 e lode.

**Francese e spagnolo:** comprensione scritta e orale.

**Portoghese e olandese:** comprensione scritta.

## LINGUE ANTICHE

Latino, greco

## ATTIVITA' LAVORATIVE

- 8 settembre 2022 – 30 giugno 2023

**Supplenza annuale** di 18 ore/settimana presso il **Liceo classico** statale «Jacopo Stellini» di Udine, classe di concorso **A11**, insegnamento di **italiano e latino** nel secondo biennio e ultimo anno (3E italiano e latino; 4E italiano; 5F italiano).

- 17 maggio 2022 – 17 settembre 2022

Incarico di lavoro autonomo occasionale presso l'Archivio Storico Diocesano di Udine, per la registrazione (registrazione) di 1000 (mille) lettere contenute nei volumi 584-585 della serie Protocollo dell'Archivio della Curia Arcivescovile di Udine. Le lettere appartengono al registro della corrispondenza del vescovo Emanuele Lodi (1818-1845) e fanno riferimento agli anni 1822-1823 del suo vescovado.

- 16 maggio 2021 – 15 maggio 2022

**Assegno di ricerca** presso l'Università degli studi di Udine intitolato *Opere tardoantiche e irlandesi. OPA. Opere perdute e opere anonime nella tradizione latina dalla tarda antichità alla prima età moderna (sec. III-XV) (L-FIL-LET/08)* di cui è responsabile scientifica la prof.ssa Lucia Castaldi, professoressa ordinaria di Filologia mediolatina e Letteratura latina medievale.

- 16 maggio 2020 – 15 maggio 2021

**Assegno di ricerca** presso l'Università degli studi di Udine intitolato *La trasmissione manoscritta dei Padri latini nel Medioevo (M-STO/09)* di cui è responsabile scientifica la prof.ssa Laura Pani, professoressa associata di Paleografia latina.

- 15 gennaio 2020 – 15 maggio 2020

Incarico di lavoro autonomo occasionale presso l'Archivio Storico Diocesano di Udine, per la registrazione (registrazione) di 1000 (mille) lettere contenute nei volumi 582-584 della serie Protocollo dell'Archivio della Curia Arcivescovile di Udine. Le lettere appartengono al registro della corrispondenza del vescovo Emanuele Lodi (1818-1845) e fanno riferimento ai primi anni del suo vescovado (1818-1822).

- 11 settembre 2017 – 11 settembre 2019

Impiegata a tempo determinato presso la Biblioteca del Seminario Arcivescovile "P. Bertolla" di Udine.

Dal 2 marzo 2018 al 2 agosto 2018 in congedo di maternità obbligatorio.

- 16 agosto 2016 – 15 agosto 2017

**Assegno di ricerca** presso l'Università degli studi di Udine intitolato *La trasmissione delle versioni latine dei Padri greci: banca dati dei testimoni manoscritti (V-XV secolo) (M-STO/07)* di cui è responsabile scientifica la prof.ssa Emanuela Colombi, professoressa associata di Storia del cristianesimo e delle chiese. **Lo scopo della ricerca annuale è la creazione e la prima implementazione di un nuovo database, disponibile online, che raccoglie le informazioni di base sui codici latini che trasmettono traduzioni dei Padri greci.** Il database è parte del progetto *ClaCla: Clavis Clavium* di Brepols Publishers.

- dicembre 2015 - luglio 2016

Collaboratrice di redazione/corrispondente part-time per il bollettino bibliografico annuale «MEL - Medio Evo Latino» (Firenze: Edizioni del Galluzzo) con mansioni di redattrice e **responsabile della banca dati dei manoscritti medievali.**

- 1 ottobre 2014 - 30 settembre 2015

**Assegno di ricerca** presso l'Università degli studi di Udine intitolato *La trasmissione latina dei Padri greci: i Padri antenicensi*, nell'ambito del progetto PRIN *I Padri greci nell'Occidente latino e nell'Oriente siriano* diretto dalla dott.ssa Emanuela Colombi, ricercatrice di Storia del cristianesimo e delle chiese (**M-STO/07**) presso l'Università di Udine. Lo scopo della ricerca annuale è il censimento delle traduzioni latine dei Padri greci antenicensi realizzate fra l'età apostolica e l'alto medioevo (II-IX secolo), esaminate ponendo attenzione alla loro tradizione manoscritta, agli studi esistenti (filologici, critici, edizioni) e alla tipologia di traduzione. Il repertorio sarà incluso nei volumi della serie *Tra.Pat - Traditio Patrum*, che saranno pubblicati nella collana *Corpus Christianorum* di Brepols (Turnhout). **Parte dei risultati della ricerca è stata implementata sulla piattaforma Mirabile a cura della SISMEL di Firenze: <http://www.mirabileweb.it> ed è reperibile gratuitamente on-line (dal menu 'DB: Mediolatino', selezionare progetto 'TRAMP'. TRAMP è l'acronimo per "Tradizione manoscritta dei Padri").**

- novembre 2013 - giugno 2014

Collaboratrice di redazione full-time per il bollettino bibliografico annuale «MEL - Medio Evo Latino» (Firenze: Edizioni del Galluzzo) con mansioni di editrice, correttrice di bozze, redattrice e **responsabile della banca dati dei manoscritti medievali.**

- 2 novembre 2012 - 31 ottobre 2013

Assegno di ricerca dell'Università di Cassino e del Lazio Meridionale *Censimento delle collezioni delle fonti medievali, per la costituzione di infrastrutture elettroniche e per l'elaborazione di ontologie di dominio.* La ricerca fa parte del progetto europeo *Cendari (Collaborative European Digital Archive Infrastructure)*, diretto dal Trinity College di Dublino, e **consiste nella messa a punto di un database che si propone di creare un repertorio delle raccolte omiletiche medievali (ROME). Il programma si appoggia ai database integrati della Sismel di Firenze. In questo primo anno di lavoro il programma è stato ottimizzato sulla base delle esigenze della catalogazione;** i primi inserimenti di dati riguardano un esemplare dell'omeliario di Alano di Farfa (parte invernale e parte estiva), uno di quello di Paolo Diacono (parte invernale e parte estiva) e il corpus degli omeliari liturgici in scrittura beneventana conservati a Montecassino.

- 1 novembre 2011 - 31 ottobre 2012

**Assegno di ricerca** dell'Università di Udine *Banca dati di storia della trasmissione dei testi patristici: Firenze.* Il progetto, coordinato dalla dott.ssa Emanuela Colombi, ricercatrice di Storia del cristianesimo e delle chiese (**M-STO/07**) presso l'Università di Udine, prevede la catalogazione di tutti i manoscritti confezionati entro il XV secolo e conservati nelle biblioteche di Firenze che contengono testi patristici (componimenti cristiani redatti entro il V secolo). **I dati dello spoglio dei cataloghi vengono implementati sul database di recente creazione TRAMP - Tradizione manoscritta dei Padri e sono consultabili on line in forma gratuita sulla piattaforma Mirabile a cura della SISMEL di Firenze: <http://www.mirabileweb.it> selezionando la spunta sul progetto TRAMP.**

- da aprile 2011 (in corso)

Collaboratrice per la rivista «Studi medievali» del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo (CISAM) di Spoleto per la recensione di volumi e pubblicazioni di settore.

- dalla primavera 2009 (in corso)

Collaboratrice di redazione per il bollettino bibliografico annuale «MEL - Medio Evo Latino» (Firenze: Edizioni del Galluzzo) con mansioni di redattrice e correttrice di bozze dell'indice dei manoscritti e delle stampe.

- primavera 2009 – giugno 2014

Collaboratrice di redazione per il bollettino bibliografico annuale «MEL - Medio Evo Latino» (Firenze: Edizioni del Galluzzo) con mansioni di editrice, correttrice di bozze, redattrice; **responsabile creazione lemmi AUTORI e TESTI ANONIMI** (dal 2011); **responsabile del database dei manoscritti medievali.**

- 15 settembre 2008 - 15 settembre 2011

Borsa di studio ministeriale per il progetto FIRB *Archivio dei manoscritti medievali nella tradizione culturale europea. Bibliografia, repertori, storia dei testi, immagini* svolto presso la SISMELE di Firenze. Tra le mansioni svolte si segnala lo **spoglio dell'opera CLA – Codices Latini Antiquiores e di numerosi cataloghi di manoscritti di varie istituzioni europee e statunitensi per l'implementazione delle informazioni nella banca dati dei manoscritti medievali della SISMELE.**

- da febbraio 2006

Collaboratrice per il bollettino bibliografico annuale «MEL - Medio Evo Latino» (Firenze: Edizioni del Galluzzo) per la recensione di volumi e riviste.

## ATTIVITÀ DIDATTICHE

- a.a. 2022/2023

Incarico di insegnamento di Lingua latina – corso propedeutico (I semestre, 60 ore) presso l'Università di Udine, settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina.

- a.a. 2021/2022

Docente di Lingua latina al corso Master in Culture classiche dell'Università telematica eCampus

- a.a. 2021/2022

Incarico di insegnamento di Lingua latina – corso propedeutico (annuale, 60 ore) presso l'Università di Udine, settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina.

- a.a. 2020/2021

Incarico di insegnamento di Lingua latina – corso propedeutico (30 ore) e di Laboratorio di lingua latina (attività strumentale alla didattica, 20 + 25 ore) presso l'Università di Udine, settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina.

- 8-22 giugno 2018

Direzione e coordinamento dell'attività di laboratorio (50% delle ore totali) del Campus DIUM 2018 *Teoria e (soprattutto) pratica delle Digital Humanities*, organizzato dal Dipartimento di Studi umanistici e del patrimonio culturale dell'Università di Udine nell'ambito delle ore “alternanza scuola-lavoro” dedicate agli studenti del triennio della scuola secondaria di II grado. L'attività pratica in laboratorio, che accompagnava lo svolgimento della didattica, consisteva nel fare operare gli studenti sul database on-line creato per il progetto *Clavis Clavium* di Brepols Publishers (cfr. punto seguente) contribuendo all'implementazione dei dati.

- 2 novembre 2012-15 giugno 2013

Membro del comitato scientifico del progetto *ROME - Raccolte Omiletiche del Medio Evo* avviato grazie all'assegno di ricerca dell'Università di Cassino e del Lazio Meridionale 2012-2013 (cfr. sezione *Attività lavorative*). All'interno del progetto, coordinatrice del tirocinio dei dottorandi dell'Università di Cassino e del Lazio Meridionale riguardante l'implementazione della banca dati *ROME*.

## PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

1. Articolo. *Transreligious Perspectives on Purity in The Earlier Deeds of The Apostles*, «Cahiers d'Études du Religieux. Recherches Interdisciplinaires (CER.RI)» 24 (2022). ISSN elettronico 1760-5776. Online dal 19/07/2022: <http://journals.openedition.org/ceeri/3594>
2. Articolo. *Jesus' New Face: A Newly Discovered Version of the Epistula Lentuli*, «Apocrypha» 32 (2021 [ma 2022]), p. 9-49. ISBN: 978-2-503-59733-1
3. Capitolo di volume. *Comunicare il e col martirio. Codici espressivi, tradizioni ecclesiastiche e discorsi interreligiosi nell'esempio delle agiografie dell'Adriatico nord-orientale*, in Renata SALVARANI – Giuseppe CECERE – Mattia DI TARANTO, *Violenza, corpo identità. Il martirio nei tre monoteismi*, Bologna, Pátron, 2022, p. 53-79. ISBN 978 88 555 3556 4
4. Articolo, con Francesca DELL'ACQUA (Univ. di Salerno). *The Earliest Homilies on Mary's Assumption: Ambrose Autpert and the Byzantine Tradition*, «Viator», 51/2 (2020 [ma 2021]), p. 1-56. ISSN: 0083-5897, doi: 10.1484/J.VIATOR.5.128748
5. Articolo. *La nascita di un protovescovo. Sant'Ermacora di Aquileia e le vicende del patriarcato nell'alto medioevo*, «Rivista di Storia della Chiesa in Italia» 2021 n. 1, p. 3-36. ISSN: 0035-6557
6. Articolo. (con Maddalena BETTI). *Latin Hagiography and Cult of Saints in Czech Territories in the Middle Ages (10th-15th Centuries)*, in *Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550*, VIII, dir. Michèle GAILLARD, Monique GOULLET, Turnhout, Brepols, 2020, p. 15-139 (di mia responsabilità le p. 15-16 e 35-139). ISSN 1378-9562
7. Articolo. *Adam of Paris' Rewriting(s): A Revolution in the Hagiographical Dossier of Domnii of Salona*, in *Understanding Hagiography. Studies in the Textual Transmission of Early Medieval Saints' Lives*, edited by Paulo Farmhouse ALBERTO, Paolo CHIESA, Monique GOULLET, Firenze, SISMELE – Edizioni del Galluzzo, 2020, p. 307-328 (*Quaderni di «Hagiographica»*, 17). ISBN: 978-88-8450-960-4, ISSN: 1720-4887
8. Monografia. *Cromazio di Aquileia. I sermoni. Nuova edizione con traduzione a fronte*, di Marianna Cerno, Roma, Istituto Storico italiano per il Medioevo, 2019 (ISIME. *Fonti per la Storia della Chiesa in Friuli. Serie medievale*, 23). Pagine 347. ISBN 978-88-87948-48-6.
9. Monografia. *Cromazio di Aquileia in mezzo ai Padri. Il destino medievale dei sermoni*, Roma, Istituto Storico italiano per il Medioevo, 2019 (ISIME. *Fonti per la Storia della Chiesa in Friuli. Serie medievale*, 22). Pagine 460. ISBN 978-88-87948-47-9.
10. Articolo. *When the «Other» Has Another God: Christians towards Saracens in Italian Hagiography before the First Crusade*, in *La Naissance d'autrui de l'Antiquité à la Renaissance*, cur. Jérôme LAGOUANÈRE, Paris, éditions Classiques Garnier, 2019, p. 333-357 (*Rencontres*, 415. *Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne*, 104). ISBN: 978-2-406-07833-3, ISSN: 2103-5636
11. Articolo. *«Frater, socius et amicus»: l'amicizia nell'agiografia martiriale italiana dell'alto medioevo*, in *Platone nel pensiero moderno e contemporaneo*, XV, cur. Andrea MUNI, Vallasanta, Limina Mentis, 2018 (Esprit, 106), p. 13-32. ISBN: 978-88-85426-13-9
12. Notizia. *Un testo ritrovato: i Gesta Clementis attribuiti al vescovo Esichio di Salona (405-426)*, in «Adamantius» 23 (2017), p. 459-462. ISSN: 1126-6244
13. Articolo. *La più antica agiografia latina della Slovenia (IX-XV secolo). Con una nota sulla letteratura religiosa vernacolare*, in *Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550*, VII, dir. Monique GOULLET, Turnhout, Brepols, 2017, p. 505-564. ISBN: 978-2-503-57612-1
14. Articolo. *Holding the Aquileian Patriarchate's Title: The Key Role of Local Early-Ninth-*

- Century Hagiography, in Imperial spheres and the Adriatic. Byzantium, the Carolingians and the Treaty of Aachen (812)*, edd. by Mladen ANČIĆ - Jonathan SHEPARD - Trpimir VEDRIŠ, London-New York: Routledge, 2018, p. 140-151. ISBN: 978-1-13822594-7
15. Articolo. *I sermoni di Cromazio, vescovo di Aquileia (388-408). Nuove acquisizioni dalla ricognizione della tradizione manoscritta*, «*Vetera Christianorum*» 52 (2015) p. 7-27. ISSN: 1121-9696
16. Articolo. *Un'agiografia «dimenticata» del vescovo Domnionio, martire di Salona, Mélanges de l'École française de Rome - Moyen Âge (MEFRM) 127/2 (2015)*, p. 365-406. ISSN: 1724-2150.  
L'articolo è disponibile on-line dal 30/9/2015: <https://journals.openedition.org/mefrm/2692>  
La relazione relativa a questo lavoro è stata accolta all'*International Medieval Congress 2015* organizzato dalla University of Leeds (6-9 luglio 2015).
17. Saggio in miscellanea. «*Ora, lege et labora*»: *martiri, monaci e lavoro nell'agiografia dell'alto medioevo italiano*, in *Teoria e pratica del lavoro nel monachesimo altomedievale. Atti del Convegno internazionale di studio (Roma-Subiaco, 7-9 giugno 2013)*, cur. L. ERMINI PANI, Spoleto: Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo (CISAM), 2015, p. 395-424 (*De re monastica IV*). ISBN: 978-88-6809-043-2
18. Articolo. *L'officina agiografica di Aquileia: strategie del reimpiego nella contesa con Grado per il titolo patriarcale* in «*Rivista di cultura classica e medievale*» 56, 2 (2014), p. 361-403. ISSN: 0035-6085
19. Nel volume E. COLOMBI (cur.), *Le Passioni dei martiri aquileiesi e istriani II*, Roma-Udine: Istituto Storico Italiano per il Medioevo - Istituto Pio Paschini, 2013, (Fonti per la Storia della Chiesa in Friuli. Serie Medievale, 14) ISBN 978-88-87948-35-6:
- Aquileia e l'agiografia di Salona* p. 797-1031  
*Indici* p. 1033-1067
- Il lavoro *Aquileia e l'agiografia di Salona* comprende l'edizione di quattro testi, dei quali tre latini e uno greco:
1. *Aquileia e l'agiografia di Salona* (introduzione storica) p. 797-824  
2. *Passio Anastasii* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana delle redazioni BHL 414 e 415) p. 825-900  
3. *Passio Domnionis* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHL 2270) p. 901-960  
4. *Passio Donati, Macharii et Theodori* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHG 564) p. 961-1031
20. Articolo (con Coralba COLOMBA). *Per la descrizione e lo studio delle collezioni di testi: due progetti di sviluppo per una infrastruttura della ricerca di base dedicata ai testi del Medioevo Latino*, in «*Studi Medievali*» LIV/2 (2013), p. 923-940. ISSN: 0391-8467  
L'articolo descrive i due progetti di ricerca, collegati a due programmi software, ROME e MLAC; la parte dell'articolo riguardante il progetto MLAC è curata da Coralba Colomba.
21. Voce *Adalhardus Corbeiensis* in *Te.Tra. La trasmissione dei testi latini del Medioevo. Medieval Latin Texts and Their Transmission*, IV, cur. Lucia CASTALDI - Paolo CHIESA, Firenze, SISMEL. Edizioni del Galluzzo 2012, p. 3-13. ISBN: 978-88-8450-466-1
22. Articolo. *Il silenzio del martire: alcuni esempi nell'agiografia dell'Italia altomedievale*, in *Silenzio e parola nella Patristica. XXXIX Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana* (Roma, 6-8 maggio 2010), Roma 2012, p. 91-108 (*Studia Ephemeridis Augustinianum*, 127). ISBN: 978-88-7961-102-2, ISSN: 2283-2602
23. Articolo. *La trasformazione della Terrasanta agli occhi del pellegrino occidentale: da Egeria al monaco Bernardo*, «*Itineraria*» 8-9 (2009-2010), p. 541-566. ISSN: 1594-1019
24. Articolo. *Riflessi di conflitti politici e teologici in alcuni esempi di letteratura martiriale di area aquileiese*, «*ASE – Annali di Storia dell'Esegesi*» 27/1 (2010), p. 179-186. ISSN: 1120-4001
25. Articolo. *Immagini topiche dell'agiografia martiriale: un repertorio dei testi circolanti in Italia nell'alto Medioevo*, «*ASE – Annali di Storia dell'Esegesi*» 26/1 (2009), p. 171-176. ISSN: 1120-4001
26. Nel volume E. COLOMBI (cur.), *Le Passioni dei martiri aquileiesi e istriani I*, Roma: Istituto Storico Italiano per il Medioevo, 2008 (Fonti per la Storia della Chiesa in Friuli. Serie Medievale, 7) ISBN: 978-88-87948-24-0 ho curato l'edizione critica, con traduzione e commento storico-letterario e filologico delle seguenti opere agiografiche:
1. *Passio Helari et Tatiani* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHL 3881) p. 277-326;  
2. *Passio Donati, Venusti et Hermogenis* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHL 2309) p. 327-370;  
3. *Passio Primi, Marci et sociorum* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHL 6923) p. 504-519;  
4. *Passio Iustinae et Zenonis* (introduzione storico letteraria; discussione filologica; edizione critica con traduzione italiana della redazione BHL 9000) p. 579-602;  
5. *Indici* p. 603-621.
27. Articolo. *Un modello letterario dell'agiografia aquileiese: Anania (BHL 397)*, «*Vetera Christianorum*» 44/1 (2007), p. 13-31. ISSN: 1121-9696
28. Articolo. *Per una diversa lettura di alcuni testi martiriali di ambito aquileiese*, «*ASE – Annali di Storia dell'Esegesi*» 22/1 (2005), p. 161-175. ISSN: 1120-4001
29. Recensione. *Munera amicitiae. Studi di storia e cultura sulla tarda antichità offerti a Salvatore Pricoco*, cur. Rossana BARCELLONA e Teresa SARDELLA, Rubettino: Soveria Mannelli, 2003. Recensione apparsa sulla rivista «*SMSR - Studi e Materiali di Storia delle Religioni*», n.s. XXVIII/2, vol. 70° dalla fondazione, 2004, p. 413-415.

#### IN CORSO DI STAMPA

30. Articolo. *Vernacular Hagiography in Czech Territories in the Middle Ages (10th-15th Centuries): Slavic Languages. With a list of Latin and Vernacular Hagiographical Manuscripts of the Czech Saints in Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550*, IX, dir. Fernand PELOUX, Turnhout, Brepols, 2021. (primavera 2022)
31. Articolo. *Misled by a Title: The Hidden ante-Nicene Fathers in Latin manuscripts*. Atti della relazione presentata al convegno internazionale *Translate, Misperceive, Transmit. The Greek Fathers between Latin Western and Syriac Eastern World* organizzato dall'Università di Roma "Roma Tre" il 20 e 21 febbraio 2017.
32. Capitoli di manuale. Sezione dei secoli tardoantichi (II-VI) nel terzo volume del manuale per scuole secondarie di secondo grado: Rossella CORTI – Marco FUCECCHI, *Melioribus annis. Testi, contesti, autori della letteratura latina*, Bologna, Zanichelli, 2023.

#### IN PREPARAZIONE

33. Articolo. *Vernacular Hagiography in Czech Territories in the Middle Ages (10th-15th Centuries): German production, in Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550*, dir. Fernand PELOUX, Turnhout, Brepols (from 2022).
34. Articolo. *Jesus' changing Appearance in the Versions of the Epistula Lentuli: A Comparative Study of the Sources*, «*Apocrypha*» (Turnhout, Brepols) (from 2023).

35. Articolo. *Domnius of Salona: The Hagiographical Dossier Revisited*, «Mélanges de l'École française de Rome pour le Moyen Âge (MEFRM)» 2024. Proceedings of the Conference *L'Adriatique orientale dans le contexte méditerranéen. I. Réforme et hagiographie (IV<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)*, Lyon 17-18 octobre 2022.

#### RELAZIONI A CONVEGNI E INCONTRI DI STUDIO

- Lyon, 17-18 ottobre 2022: Colloque/Conference *L'Adriatique orientale dans le contexte méditerranéen. I. Réforme et hagiographie (IV<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle). Eastern Adriatic in the Mediterranean context (4th-12th century). I. Reform and hagiography*. Organisation scientifique : Stéphane GIOANNI, Université Lumière-Lyon 2, HiSoMA UMR 5189; Marie-Céline ISAÏA, Université Jean-Moulin-Lyon 3, CIHAM UMR 5648. Partenaires: ANR MONACORALE, Institut Universitaire de France, École normale supérieure de Lyon, Université Lumière-Lyon 2, Université Jean-Moulin-Lyon 3, HiSoMA – UMR 5189, CIHAM – UMR 5648.  
Relazione (18 ottobre, in inglese): *Domnius of Salona: The Hagiographical Dossier Revisited*
- Bertinoro, 15-17 settembre 2022: 8<sup>th</sup> CISSR (Centro Italiano di Studi Superiori sulle Religioni) Annual Meeting on Christian origins. Panel: *Women in Early Christianity* (chairs: Maria Dell'Isola e Mario Resta).  
Relazione (15 settembre, in inglese): *Dreams and Virtues of the «Women of Clement». Mathidia and Procula in the Light of a Newly Recovered Pseudo-Clementine Fragment*
- Roma, 21-23 gennaio 2020: *Cantieri dell'agiografia*, IV edizione, «Comunicare la santità». Workshop internazionale organizzato da Sapienza Università di Roma e Pontificia Università Antonianum, con il patrocinio dell'AISSCA Associazione Italiana per lo Studio della Santità, dei Culti e dell'Agiografia. Panel: «Comunicare la fede con il corpo e con il sangue: dinamiche del martirio», coordinatrice Renata SALVARANI.  
Relazione (22 gennaio), con Emanuela COLOMBI: *Comunicare il e col martirio. Codici espressivi e tradizioni ecclesiastiche fra le due sponde dell'Adriatico*
- Zagabria, 25 maggio 2019: Postgraduate Doctoral Programme in Pre-Modern History, Round Table. University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences [Filozofski fakultet].  
Lezione dottorale: 'Venice before Venice': *The Churches of Aquileia and Ravenna between the 6<sup>th</sup> and the 8<sup>th</sup> Century*
- Lisbona, 24-26 ottobre 2018: Convegno internazionale *Understanding Hagiography and its Textual Tradition: the Late Antique and the Early Medieval Period (6th-11th centuries)*, organizzato dalla Faculdade de Letras da Universidade Lisboa.  
Relazione (25 ottobre, in inglese): *Adam of Paris' re-writing(s): A revolution in the hagiographical dossier of Domnius of Salona?*
- Roma, 20-21 febbraio 2017: Convegno internazionale *Translate, Mislead, Transmit. The Greek Fathers between Latin Western and Syriac Eastern World* organizzato dall'Università di Roma "Roma Tre"  
Relazione (21 febbraio, in inglese): *Misled by a Title: The Hidden ante-Nicene Fathers in Latin manuscripts*
- Mirine-Fulfinum (Omišalj, isola di Krk, Croazia), 15-21 giugno 2015: Seminario di studi dottorali *Le fonti per la storia dell'Adriatico orientale (secc. IV-XV): testi, archivi e archeologia*, organizzato dall'École Française de Rome in collaborazione con l'Università di Franche-Comté, il CNRS e il Comune di Omišalj  
Relazione (18 giugno, in inglese): *A Medieval Rewriting of the «Vita Domnionis episcopi» in the Patriarchate of Aquileia*
- Firenze, 22-27 settembre 2014: XVIII *Corso Internazionale di formazione bibliografica*

organizzato dalla SISMELE di Firenze.

Presentazione (25 settembre): *Nuovi strumenti per la filologia patristica: il progetto Tra.Pat. e la banca-dati TRAMP* (con Rossana Guglielmetti)

- Firenze, 7-12 ottobre 2013: XVII *Corso Internazionale di formazione bibliografica* organizzato dalla SISMELE di Firenze.  
Presentazione (8 ottobre): *Il progetto ROME: un repertorio delle raccolte omiletiche medievali*
- Roma-Subiaco, 7-9 giugno 2013: Convegno di studio *De re monastica IV: Teoria e pratica del lavoro nel monachesimo altomedievale* organizzato da Letizia Pani Ermini, patrocinato dall'Università di Roma "La Sapienza", dalla Fondazione CISAM di Spoleto e dall'Abbazia territoriale di Subiaco.  
Relazione (9 giugno): *Il lavoro nell'agiografia martiriale dell'alto medioevo*
- Zadar (Croazia), 27-29 settembre 2012: *International Symposium 'The Treaty of Aachen, AD 812: The Origins and Impact on the Region between the Adriatic, Central, and Southeastern Europe'*. Convegno Internazionale organizzato dall'Università di Zadar.  
Relazione (28 settembre, in inglese): *Aquileia at the Time of the Treaty of Aachen: The Patriarchate and Its Hagiography*
- Firenze, 28 settembre 2011: XV *Corso Internazionale di formazione bibliografica* organizzato dalla SISMELE di Firenze.  
Lezione accademica (28 settembre): *Avventure e disavventure editoriali delle passioni dei martiri di Aquileia*
- Roma, 6-8 maggio 2010: *Silenzio e parola. XXXIX Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana* dell'Istitutum Patristicum Augustinianum.  
Relazione (7 maggio): *Il silenzio del martire: alcuni esempi nell'agiografia dell'Italia altomedievale*
- Bertinoro, 20-22 ottobre 2008: Congresso *Pluralità e conflitto religioso: città e periferie* organizzato dalle Università di Torino, Bologna, Udine, Bari e Roma.  
Relazione (22 ottobre): *Riflessi di conflitti politici e teologici in alcuni esempi di letteratura martiriale di area aquileiese*
- Torino, 4-6 ottobre 2007: convegno PRIN (Progetto di Ricerca di Interesse Nazionale) *Pluralità e conflitti religiosi tra città e periferie* organizzato dalle Università di Torino, Bologna, Udine, Bari e Roma.  
Relazione (6 ottobre): *Immagini e topoi letterari dell'agiografia martiriale: un repertorio dei testi circolanti in Italia nell'alto Medioevo*
- Montaione, 4-6 luglio 2006: seminario di studi *Il nuovo viaggio in Terrasanta fra basso medioevo e prima età moderna: curiosità inedite, prime suggestioni esotiche, annunci di orientalismo* organizzato dal Centro Internazionale di Studi "La 'Gerusalemme' di San Vivaldo" di Montaione (FI).  
Relazione (4 luglio): *Il pellegrinaggio in Terrasanta nelle fonti altomedievali*
- Bertinoro, 4-6 ottobre 2004: convegno *La trasformazione del cristianesimo dal I al VII secolo: mutamenti e continuità nelle forme di convivenza comunitaria, politica e culturale* organizzato dal Centro Italiano di Studi Superiori sulle Religioni (CISSR).  
Relazione (5 ottobre): *Elementi storici nelle vite dei santi aquileiesi*

#### ALTA DIVULGAZIONE

- 21 ottobre 2021: per la rassegna *Documenti e memoria: incontri della Biblioteca* organizzata

dalla Biblioteca “P. Bertolla” del Seminario Arcivescovile, conferenza dal titolo *I martiri di Aquileia fra memoria e integrazione* (presentazione del *modus operandi* dell’officina agiografica patriarcale nel contesto della trasmissione della tradizione religiosa ed ecclesiastica aquileiese nel corso del medioevo): <https://www.youtube.com/watch?v=XBQGPjvVROc>

- 14 giugno 2021: per i «Lunedì della Peterson», Università di Torino, presentazione del volume di Marco Papisidero, *Translatio sanctitatis. I furti di reliquie nell’Italia medievale*, in dialogo con l’autore.  
Link al video della presentazione: <https://youtu.be/NIKIAGWMo0g>
- 1 marzo 2021: organizzato dall’Associazione OnArt di Udine, incontro divulgativo sulle lettere di Abelardo ed Eloisa dal titolo *Lo scandalo e la sublimazione: il tragico amore di Abelardo ed Eloisa (una storia senza tempo)*: [https://youtu.be/YQI9Bfzko\\_k](https://youtu.be/YQI9Bfzko_k)
- 27 maggio 2019: per la rassegna *Documenti e memoria: incontri della Biblioteca* organizzata dalla Biblioteca “P. Bertolla” del Seminario Arcivescovile, conferenza dal titolo *Nuove letture della Passione di Ermacora e Fortunato: il mistero dei Patroni*. Presso la sala ‘Paolino d’Aquileia’ del Centro culturale diocesano, via Treppo 5, Udine.
- Dal dicembre 2014 al dicembre 2020: redattrice per il bollettino bimestrale “Madonna delle Grazie” del Santuario omonimo di Udine. Ho curato articoli di alta divulgazione dedicati alle antichità aquileiesi, alla storia della chiesa forogiuliese e alla storia della liturgia e della devozione mariane nell’Antichità e nel Medioevo.
- 13 luglio 2007: nell’ambito dei *Festeggiamenti 2007 per la festa dei santi Ermacora e Fortunato*, conferenza sulle figure dei santi Patroni. Postazione allestita in piazza Duomo.
- Febbraio 2006: collaborazione alla realizzazione del Catalogo della mostra “*Di carta, terre. Di terre, carte. Il territorio friulano rappresentato e significato in antiche mappe manoscritte*”, cur. C. Donazzolo, A. Pesaro, Udine: Gaspari editore, 2006.
- Su [christianismus.it](http://christianismus.it): articolo scientifico di confutazione delle presunte notizie storiche contenute nel romanzo *Il Codice da Vinci* di Dan Brown. Il sito [www.christianismus.it](http://www.christianismus.it) è diretto e curato dal dott. Andrea NICOLOTTI (Università di Torino).

#### **VOLONTARIATO NELLA CULTURA**

- a.a. 2002/2003; 2003/2004; 2004/2005: tre anni accademici di docenza volontaria presso l’UTE – Università della Terza Età “Paolo Naliato” di Udine per il corso di inglese.
- 2004-2008: catalogazione dei volumi della biblioteca della sede WWF di Udine – via Parini.

Dichiaro di essere a conoscenza del D. Lgs. 196/2003 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e di consentire l’utilizzo dei dati personali e delle informazioni sopra elencate nel rispetto delle norme vigenti.

Udine, 2 gennaio 2023

Marianna Cerno

